

Alkotói ösztöndíj beszámoló – 2010

Tisztelt kuratórium,

Szakmai fejlődésem szempontjából meggyőződéssel állíthatom, hogy a 2010. április – 2011. március időszak – amíg a Communitas Alapítvány Alkotói ösztöndíjának büszke kedvezményezettje lehettem – fordulópontot jelentett, több szempontból is.

Először is ez volt az az időszak, amikor visszamentem dolgozni, miután második gyermekem betöltötte második életévét. Nehéz időszak ez a munkájához visszatérő anya számára, mert újra rá kell hangolódni és meg kell felelni azoknak a szakmai követelményeknek, melyek a gyermeknevelés első két évében kimaradtak. A váltás zökkenőmentességéhez hozzájárult az ösztöndíj nyújtotta anyagi segítség, mely lehetővé tette, hogy a kisgyermek mellé állandó segítséget alkalmazzak, míg én a figyelmemet a munkámnak, a tanításnak, az órákra való felkészülésnek szentelhettem.

Ugyanebben az időszakban zajlott– és a továbbiakban is folytatódik a David Zinder rendezővel való közös munka, amely Oscar Wilde: Salomé című műve alapján készülő majdani színházi előadás szövegét hivatott előkészíteni. A munka során ebben az időszakban összeállt a próbafolyamathoz szükséges dokumentációs dosszié, az interneten illetve könyvtárakban fellelhető forrásokkal együtt, előkerült a szöveg két eredetinek ítélt változata: a francia és az angol, valamint beszereztük a magyar és a román nyelvű fordításokat. A majdani színpadi szöveg elkészítésének ezek a forrásai. Ugyanakkor elkezdődött a közös értelmező munka, amely a David Zinderrel eddigi munkáink során kialakított ritmusban és módszerrel halad. Ő megírja a darabban felmerülő témák kapcsán a gondolatait melyekre én kérdésekkel és továbbgondolással válaszolok, ezt gondolja ő tovább és építi bele a rendezői példányba, majd újra elküldi a példányt az új rendezői utasításokkal együtt, én újra hozzászólok, és ez így halad tovább, amíg össze nem áll a végleges színpadi változat. Az így elkészült rendezői példány tartalmazza a színpadi

hangzó szöveget, a színészek mozgására, szándékaira, a színpadi helyzetre vonatkozó utasításokat, valamint a zenei és fény-effektusokat.

A folyamat koránt sem ért véget, a próbafolyamatra való felkészülés gyakran másfél-két év. A színházi produkció időpontja 2012 halasztódott, így a munka folytatódik.

Az egyetemen való tanítás valamint a doktori iskola kurzusain való részvétel mellett az ösztöndíj időszakában több nemzetközi konferencián, találkozón és szemináriumon is részt vettem (Isztambulban, Szófiában illetve Berlinben), ezek az utazások ahhoz segítettek hozzá, hogy kutatási területemen visszakapcsolódjak a nemzetközi körforgásba.

Köszönöm a kuratóriumnak, hogy ebben az időszakban az Ösztöndíjas lehettem.

Tisztelettel
Kelemen Kinga
dramaturg